

**UPF Curso 2012-13 Master en Estudios chinos  
31406 Chino oral para usos académicos y profesionales I**

**Asignatura:** Chino oral para usos académicos y profesionales-I

**Curso académico:** 2012-13

**Código de la asignatura:** 31406

**Número de créditos:** 5 ECTS

**Número total de horas de dedicación:** 30hrs

**Profesora:** Chün Chün CHIN

**Despacho:** 20.253

**Aula:** 40.273

**Horario:** martes y jueves 16:00-17:30

### **Competencias específicas de la materia**

Capacidad de desarrollar la competencia en lengua china en registros académicos y profesionales

Capacidad de comunicar oralmente y por escrito

Capacidad de comprender mensajes orales y escritos de nivel intermedio en lengua china

Capacidad de usar las tecnologías de la información para comunicar a través del chino

Capacidad de interactuar con usos y textos reales de la lengua china.

Capacidad de reconocer, usar, trazar, transcribir y pronunciar los caracteres del vocabulario académico y profesional de la lengua china

Capacidad de leer e interpretar textos de nivel intermedio periodísticos, literarios o comerciales en chino.

Capacidad de expresarse y comunicarse en chino en nivel intermedio.

Uso comunicativo de herramientas básicas que ofrecen las tecnologías de la información y el conocimiento para el procesamiento y vehiculación de la información a través del chino y dominio de las formas de transliteración más habituales y estandarizadas del chino.

### **Resultados de aprendizaje**

- Usar comunicativamente las estructuras de la lengua china .
- Conocer y usar el vocabulario de la lengua china en diferentes campos académicos y profesionales.
- Conocer y utilizar las pautas retóricas y comunicativas del chino oral y escrito en registros formales básicas para usos académicos y profesionales.
- Conocer el sistema fonológico de la lengua china y su uso fluido y correcto.
- Conocer las pautas comunicativas y culturales asociadas al uso oral de la lengua china.
- Conocer y usar los diferentes registros del chino para usos académicos y profesionales.

### **Metodología**

- Aprendizaje de la lengua china a través de tareas y de contenidos, desde enfoques competenciales y comunicativos, en el paradigma metodológico del Marco Común Europeo para la Enseñanza de lenguas.
- Se fomentará la autonomía y la capacidad de aprender a aprender con un trabajo de tutoría personalizada y adaptada a la interlengua de cada alumno concreto por activar, fomentar y guiar y el avance de la competencia comunicativa en chino del alumno.
- Se hará un uso adecuado al nivel de las tecnologías de la información como herramienta auxiliar de aprendizaje.

### **Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC)**

- Uso de aula global (Moodle)

**UPF Curso 2012-13 Master en Estudios chinos  
31406 Chino oral para usos academicos y profesionales I**

- Correo electrónico
- Recursos audiovisuales

### **Sistemas de evaluación de la adquisición de las competencias**

La evaluación será continua: el seguimiento presencial de la materia es imprescindible para la evaluación del curso.

- El 75 % es el resultado del seguimiento del curso:
  - Participación activa y aportación personal en las actividades formativas planteadas dentro del aula
  - Pruebas de conocimiento sobre los contenidos y las competencias de la materia.
  - Elaboración de trabajos individuales: grabaciones, redacciones, tareas y ejercicios escritos
  - Exposiciones orales en el aula
- El 25 % de la nota corresponde al trabajo final.

### **Bibliografía básica**

TAO-CHUNG YAO & YUEHUA LIU, *Integrated Chinese: Simplified and Traditional Character Edition, Level 2 Part 1, Textbook*, Cheng & Tsui Company, 3<sup>rd</sup> Edition, Boston, 2009.

TAO-CHUNG YAO & YUEHUA LIU, *Integrated Chinese: Simplified and Traditional Character Edition, Level 2 Part 1, Workbook*, Cheng & Tsui Company, 3<sup>rd</sup> Edition, Boston, 2009.

### **Bibliografía Complementaria**

白乐桑JOËL BELLASSEN & 刘嘉陵LIU JIALING. 《滚雪球学汉语》 *APRENDER EL CHINO RODANDO LA BOLA DE NIEVE*. Sinolingua. Beijing, 2009. ISBN 978-7-80200-643-0

么书君YAO SHUJUN, 王淑红WANG SHUHONG, ... 《发展商务汉语读写篇》 *DEVELOPING COMPETENC IN BUSINESS CHINESE*. Shanghai Foreign Language Education Press, Shanghai, 2010. ISBN 978-7-5446-1720-8

邱质朴QIU ZHIPU. 《说什么和怎么说?》 *WHAT TO SAY AND HOW TO SAY IT?* Jiangsu Renmin Chubanshe 江苏人民出版社, Jiangsu provincia, 1990.

### **Material multimedia complementario**

Hebron Soft Ltd., LiveABC Interactive Corporation.  
*Practical Audio-Visual Chinese*. (VCD)  
*A Kaleidoscope of Chinese Culture*. Album 1 & 2. (Video)

### **Librerías y contactos para la compra de los libros de texto**

- Librería DISMAR: Ronda Sant Pau, 25, Barcelona. Tel: 933 298 952
- Librería ALIBRI: Balmes, 26, Barcelona. Tel: 933 170 578
- CHINA-LINK, S.L. Avda. Galaxia, 17. Madrid. Telf: 917 299 155

### **Tareas puntuales**

#### **Comprensión oral**

-Audición y comentario de fragmentos audiovisuales

#### **Expresión oral**

-Exposición oral individual o en grupo

**UPF Curso 2012-13 Master en Estudios chinos  
31406 Chino oral para usos academicos y profesionales I**

-Debate: proposición de un tema, búsqueda de información, lista de argumentos a favor o en contra

-Simulaciones y dramatizaciones

**Comprensión escrita**

-Comentario de textos

**Expresión escrita**

-Redacciones

-Resúmenes de lecturas y bloc/web

**Estructuras de la lengua**

-Realización de ejercicios de léxico, gramática etc

-Práctica de la elocución formal: grabación de textos y de presentaciones

**Rutinas de trabajo**

**Sesión en el aula**

**1. Sesión plenaria**

1. Exposición oral + comentario
2. Lectura en voz alta y comentario de un texto escrito
3. Audición de un fragmento audiovisual y comentario
4. Actividad comunicativa de simulación o dramatización

**2. Sesión de seminario**

Preparación, ejecución o corrección de tareas específicas del seminario

**3. Sesión de tutoría**

Corrección y comentario de trabajos escritos u orales

**2012-31406      学习进度表**

周数	星期	Martes 星期二	Jueves 星期四
1	07-ene	8 第六课 男朋友女朋友 介绍课程	10 第六课
2	14-ene	15 第六课	17 第六课 甲1组: 交滚雪球第三课就业作文、录音 乙组: “男朋友女朋友”专题口头报告
3	21-ene	22 第六课 In词报告:	24 第六课 甲1组: 滚雪球第四课看电视 乙组: “男朋友女朋友”专题口头报告
4	28-ene	29 第六课	31 结论

**UPF Curso 2012-13 Master en Estudios chinos  
31406 Chino oral para usos academicos y profesionales I**

		In词报告:	讨论第六课、《非诚勿扰》 甲1组: 滚雪球第七课教育作文、录音 甲2组: 交第六课语法练习题与录音 乙组: “男朋友女朋友”专题口头报告
5	04-feb	5 第七课 电脑和网络  In词报告:	7 第七课 甲1、甲2组: 交滚雪球第九课网络经济作文、录音 乙组: “电脑与网络”专题口头报告
6	11-feb	12 第七课 In词报告:	14 第七课 甲1: 滚雪球第十课新职员作文、录音 乙组: “电脑与网络”专题口头报告
7	18-feb	19 第七课 In词报告:	21 第七课 甲1组: 滚雪球第十一课求职信作文、录音 乙组: “电脑与网络”专题口头报告
8	25-feb	26 结论 In词报告: 讨论第七课、短篇故事《电脑公司的秘密》 甲1、2组: 交《电脑公司的秘密》感想+词语表	28 第八课 甲1组: 滚雪球第十九课介绍王经作文、录音 乙组: “打工”专题口头报告
9	04-mar	5 第八课 In词报告:	7 第八课 甲2组: 交第七课语法练习题与录音 乙组: “打工”专题口头报告
10	11-mar	12 第八课 In词报告:	14 第八课* (结论) 讨论第八课、《求职须知》 甲1、甲2组: 滚雪球第三课就业作文、录音 乙组: “打工”专题口头报告
11	18-mar	19 没有课	21 没有课
12	25-mar	26 没有课	28 没有课 交作业最后期限 甲2组: 交第八课语法练习题与录音

第八课\*: 在第二学期结束前若尚未完成第八课教学内容, 则将于第三学期完成之。

**[备注]:** 以上进度可能因上课情况而作调整。

如有更改, 则以老师上课更新资料为主。请常访虚拟教室, 注意更新。

甲1组、甲2组、乙组:

31406	作业种类	甲 组		乙 组
		甲1	甲2	
	《中文听说读写》 练习本	X	√	X
	《中文听说读写》 录音	X	√	X
其他 作	与《中文听说读写》主题相关之练习	√	√	X (部分)
	《滚雪球学汉语》作文练习	√	√ (部分)	X
	聊天室: 电影讨论	√	√	√
	短篇故事: 《电脑公司的秘密》 感想(150字), 词语表(20-30个词语).	√	√	X

**UPF Curso 2012-13 Master en Estudios chinos  
31406 Chino oral para usos academicos y profesionales I**

业	In词文稿+口头报告+投影片: 两则	√	√	√
	与《中文听说读写》主题相关之 <b>专题</b> 报告*	<b>X</b>	<b>X</b>	√(三则)
	五则 新闻 (中翻西)	<b>X</b>	<b>X</b>	√(五则)

**甲2组: 《中文听说读写》语法练习题与录音**

《中文听说读写》语法练习题与录音	提交日期 (录音交到虚拟教室)
男朋友女朋友	<b>1月31日</b>
电脑与网络	<b>3月7日</b>
打工	<b>3月28日</b>

**甲、乙组: In词(流行语)报告:**

文稿提交日期(虚拟教室)	口头报告+投影片日期(课堂)	报告同学姓名
1月20日	<b>1月22日</b>	
1月27日	<b>1月29日</b>	
2月3日	<b>2月5日</b>	
2月10日	<b>2月12日</b>	
2月17日	<b>2月19日</b>	
2月24日	<b>2月26日</b>	
3月3日	<b>3月5日</b>	
3月10日	<b>3月12日</b>	

**乙组: 与《中文听说读写》主题相关之专题报告:**

中国/台湾现象	文稿提交日期(虚拟教室)	口头报告+投影片日期(课堂)	乙组同学
男朋友女朋友	1月15日	<b>1月17日</b>	
		<b>1月24日</b>	
		<b>1月31日</b>	
电脑与网络	2月5日	<b>2月7日</b>	
		<b>2月14日</b>	
		<b>2月21日</b>	
打工	2月26日	<b>2月28日</b>	
		<b>3月7日</b>	
		<b>3月14日</b>	

**甲1、甲2组: 《滚雪球学汉语》作文、录音练习**

与《中文听说读写》 相对应主题	《滚雪球学》 作文、录音	甲 组		作文提交日期	口头讲述内 (每周四)
		甲1	甲2		
(第八课)	滚雪球第三课 就业	√	<b>X**</b>	1月17日	<b>1月17日</b>
(第七课)	滚雪球第四课 看电视	√	<b>X**</b>	1月23日	<b>1月24日</b>
(第九课)	滚雪球第七课 教育	√	<b>X**</b>	1月30日	<b>1月31日</b>
第七课	滚雪球 第九课 网络经济	√	√	2月6日	<b>2月7日</b>
	滚雪球第十课 新职员	√	<b>X**</b>	2月13日	<b>2月14日</b>

**UPF Curso 2012-13 Master en Estudios chinos  
31406 Chino oral para usos academicos y profesionales I**

第八课	滚雪球第三课 就业	x	√	2月27日	2月28日
	滚雪球第十一课 求职信	√	√	3月13日	3月14日
	滚雪球第十九课 介绍 王经	√	x**	2月28日	2月28日

x\*\* : 甲2组的同学仅做指定的部分，但在家里要预先阅读，以便在课堂里向甲1组同学提出问题或讨论。

\*\*\*\*\*